

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 10:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy synowie Ammona skrzyknęli się i rozłożyli się obozem w Gileadzie, synowie Izraela zgromadzili się i rozłożyli się obozem w Mispie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Ammonici skrzyknęli się i rozbili obóz w Gileadzie, synowie Izraela zgromadzili się i stanęli obozem w Mispie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tymczasem synowie Ammona zebrali się i rozbili obóz w Gileadzie. Także synowie Izraela zebrali się i rozbili obóz w Mispie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zebrali się tedy synowie Ammonowi, a położyli się obozem w Galaad; zebrali się też i synowie Izraelscy, a położyli się obozem w Masfa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie tedy Ammon zwoławszy się w Galaad rozbili namioty; przeciw którym zebrawszy się synowie Izraelowi, położyli się obozem w Masfa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tymczasem zgromadzili się Ammonici i rozbili obóz w Gileadzie. Zebrali się także Izraelici i rozłożyli się obozem w Mispie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy Ammonici zebrali się i rozłożyli się obozem w Gileadzie, synowie izraelscy zgromadzili się i rozłożyli się obozem w Mispie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tymczasem Ammonici zebrali się i rozbili obóz w Gileadzie. Wtedy Izraelici zgromadzili się i rozbili obóz w Mispie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Ammonici zgromadzili się i rozłożyli obóz w Gileadzie, Izraelici również zebrali się i rozbili obóz w Mispie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ammonici zwołali się i rozłożyli obozem w Gilead. Izraelici zgromadzili się także i rozłożyli się obozem w Mispie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	як воював мій батько за вас і поклав свою душу за (вашу) і вирвав вас з руки Мадіама,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zostali zwołani Ammonici i stanęli obozem w Gilead. Zaś Izraelici także się zgromadzili i stanęli obozem w Mispie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po pewnym czasie synowie Ammona zostali zwołani i rozbili obóz w Gileadzie. Toteż synowie Izraela zebrali się i rozbili obóz w Mispie.